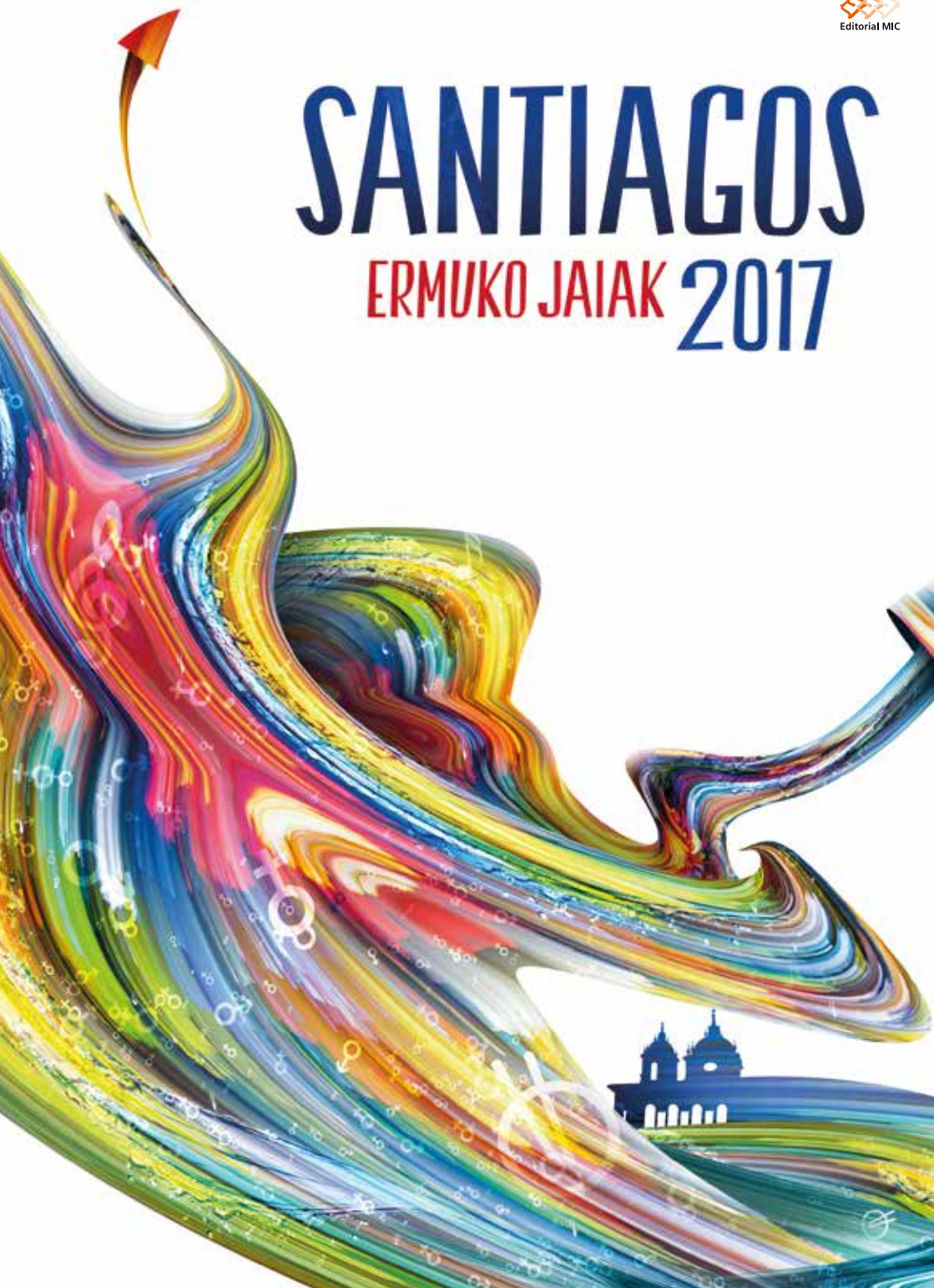



# SANTIAGOS

ERMUKO JAIK 2017





**Argitaratzen duena:** Ermuko Udala  
**Azala:** Rubén Lucas García. 2017ko Santixauko kartel lehiaketaren irabazlea.  
**Argazkiak:** Ainhoa Lasuen

**Edita:** Ayuntamiento de Ermua  
**Portada:** Rubén Lucas García. Ganador concurso de carteles Santiago 2017  
**Fotos:** Ainhoa Lasuen



# Saluda del alcalde

## **Estimados/as amigos/as**

Un año más, volvemos a encontrarnos en estas fechas tan importantes para todos/as los/as ermutarras con motivo de la celebración de las Fiestas Patronales de Santiagos 2017, en las que espero estéis en disposición de pasar unos días de confraternización, relajación y divertimento en compañía de amigos/as, vecinos/as y familiares, es decir, que lo paséis bien.

No quiero dejar de destacar la gran labor desarrollada desde la Concejalía de Cultura y agradecer a todas las personas que con ella colaboran desde todos los ámbitos, para hacer que nuestras fiestas se encuentren a la altura de las mejores, trabajando por conseguir la máxima participación ciudadana.

Las fiestas son para todos y todas, para hombres y mujeres. Por lo tanto, al igual que el resto del año, debemos compartir las responsabilidades y las tareas, igual que debemos compartir los espacios para disfrutar. Brindemos por unas fiestas saludables, llenas de buenas relaciones y respeto.

Recibid un cordial saludo y ¡Gora Santixauak!

**Carlos Totorika**

Alcalde de Ermua / Ermuko Alkatea



(DEL 14 AL 27 DE JULIO)

# PROGRAMA SANTIAGOS 2017

## DÍA 14, VIERNES

**A las 5 de la tarde**, inicio de las semifinales del **I CAMPEONATO DE PADEL DE SANTIAGOS** en las pistas de San Pelayo.

**A las 7 de la tarde**, comienzan los **JUEGOS DE TXARANGAS** con las pruebas del gusano y del pecado original, organizados por la Comisión de Txarangas, en la plaza Cardenal Orbe.



**A las 10 de la noche**, en la plaza 8 de marzo, **FESTAN BLAI**, espacio destinado a los/as jóvenes con juegos, regalos y música en directo con los DJs Josu Rodríguez y Txurru.

## DÍA 15, SÁBADO

**A las 8 de la mañana**, **CONCURSO DE PERROS DE MUESTRA** en la campa de San Pedro de Mallabia, organizado por la sociedad de caza y pesca La verdad.

**A las 9 de la mañana**, continuación de las semifinales del **I CAMPEONATO DE PADEL DE SANTIAGOS** en las pistas de San Pelayo.

**A las 10 de la mañana**, en el Frontón de Cardenal Orbe, **PRUEBA DE TIRO CON ARCO** de libre participación, organizada por el club de tiro con arco Betiondo.

**A las 10,30 de la mañana**, **JORNADA DE JUEGOS DE MESA Y ESTRATEGIA** en Lobiano Kultur Gunea, organizada por el colectivo Draconia.

**A las 2 de la tarde**, en la plaza 8 de marzo, **COMIDA POPULAR**, con la presencia del grupo de percusión Afrikan Bakh Yaay. Organiza: Asociación Paace

**A las 7 de la tarde**, en la plaza 8 de marzo, **CONCIERTO** a cargo del grupo africano El Malick Band, organizado por la asociación PAACE.

A las **11,30 de la noche**, en la plaza Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo del grupo Zea Mays.

## **DÍA 16, DOMINGO**

A las **9 de la mañana**, finales del **I CAMPEONATO DE PADEL DE SANTIAGOS** en las pistas de San Pelayo.

A las **10 de la mañana**, en la plaza San Martín, **XV. TORNEO DE BLOOD-BOWL**, organizado por el colectivo Draconia.

A las **11 de la mañana**, organizada por Ermuko Txirrindulari Elkarte, **CARRERA CICLISTA** para chicos y chicas de categoría benjamín, alevín e infantil a nivel nacional, en el polígono de Ambre.

A las **8 de la tarde**, en la plaza de marzo, concierto a cargo del grupo Versionarios

## **DÍA 17, LUNES**

A las **7 de la tarde**, continúan los **JUEGOS DE TXARANGAS** en la plaza Cardenal Orbe con las pruebas de mazorcas y soka-tira.

A las **10,30 de la noche**, en la plaza 8 de marzo, **CONCIERTO** a cargo del cantautor Rojo cancionero, organizado por Komite Internazionalistak.

## **DÍA 18, MARTES**

A las **7 de la tarde**, últimos **JUEGOS DE TXARANGAS** con las pruebas de triatlón y del pepino.

A las **9 de la noche**, en la plaza Cardenal Orbe, **BOCADILLADA POPULAR**, con reparto de bocadillos y bebidas a precio simbólico, organizado por la Comisión de Txarangas.

A las **10,30 de la noche**, en la plaza Cardenal Orbe, **CONCURSO DE CANCIONES DE TXARANGAS**, organizado por la Comisión de Txarangas. Fuera de concurso, intervendrá la Txaranga Irulitxa.

## **DÍA 19, MIÉRCOLES**

A las **5,30 de la tarde**, en la plaza 8 de marzo, **PLAZA IRRINTZIKA**, actividad infantil de música y danza organizada por Euskal Birusa.

A las **6 de la tarde**, en el polideportivo municipal, comienzo del **CAMPEONATO DE FUTBITO** organizado por Skorpio FS.

A las **7 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, **JUEGOS DE TXARANGAS** con la final de soka-tira y la prueba de cubos, organizadas por la Comisión de Txarangas.

A las **10,30 de la noche**, en la plaza 8 de marzo, **FESTIVAL DE BERTSOLARIS**, organizado por Deba-beheko Bertso Eskola, con la participación de Beñat Ugartetxea,

Arrate Illaro, Miren Amuriza, Onintza Enbeita, Xabier Maia y Unai Mendizabal. Gai jartzaile: Unai Rodríguez.



## **DÍA 20, JUEVES (Día del niño/a)**

**A las 10,30 de la mañana,** CABEZUDOS en la plaza Cardenal Orbe.

**De 11 a 1 de la mañana y de 4 a 7 de la tarde,** en la plaza Cardenal Orbe, **PARQUE INFANTIL**, acompañado de **TALLERES** organizados por la Comisión de Txarangas. (En caso de lluvia, esta actividad tendrá lugar en el Frontón Aritzmendi).

**A las 5 de la tarde,** la Comisión de Txarangas invitará a una gran **CHOCOLATADA INFANTIL** en la plaza Cardenal Orbe.

**A las 6 de la tarde,** en el polideportivo municipal, **CAMPEONATO DE FUTBITO** organizado por Skorpion FS.

**A las 7 de la tarde,** **ESPECTÁCULO MUSICAL INFANTIL "Kantu kolore"**, en la plaza Cardenal Orbe.

**A las 8:30 de la tarde,** **FIESTA DE ESPUMA** en la plaza Cardenal Orbe.

**A las 10,30 de la noche,** en la plaza 8 de marzo, organizado por Euskal Birusa, **CONCIERTO** de pop acústico con el dúo Hutsa eta doblea.

## **DÍA 21, VIERNES**

**A las 6 de la tarde,** reanudación del **CAMPEONATO DE FUTBITO** en el polideportivo municipal.

**A las 6 de la tarde,** en el frontón de la plaza Cardenal Orbe, **FINALES DEL CAMPEONATO DE PALETA**, organizado por el club de Paleta. (En caso de lluvia, esta actividad tendrá lugar en el Frontón Aritzmendi).

**A las 10,30 de la noche,** comenzará en la plaza Cardenal Orbe el tradicional **CONCURSO DE PLAYBACK**, organizado por la Comisión de Txarangas.



## DÍA 22, SÁBADO

**A las 10 de la mañana**, Fase Final del **CAMPEONATO DE FUTBITO** organizado por el Skorpio FS, que se prolongará durante toda la jornada en el polideportivo municipal.

**A las 10 de la mañana**, desde la plaza Cardenal Orbe, **SALIDA de la IX. SUBIDA CONTROLADA URKO 69tan ezetz!**, organizada por Artarrai Mendiko Taldea.

**A las 11 de la mañana**, en la plaza Cardenal Orbe, **PARTIDAS SIMULTÁNEAS DE AJEDREZ** de libre participación. Organiza: Ermutarrak Xake taldea.

**A las 11 de la mañana**, l campeonato de veteranos de **BOLO PALMA**. En la bolera de San Pelayo.

**A las 4,30 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, **XV. CAMPEONATO POPULAR DE MUS**, organizado por el colectivo Afaltzaindia.

**A las 7 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, **ALARDE DE DANZAS** a cargo del grupo Txindurri.

**A las 11,30 de la noche**, en la plaza San Pelayo, **CONCIERTO** a cargo del grupo La Pegatina. Una hora antes, actuará como telonero el grupo local Stai Zitto.

## DÍA 23, DOMINGO

**A las 9,30 de la mañana**, se dará la salida desde la plaza Cardenal Orbe a la **XXII. MARCHA POPULAR DE MOUNTAIN-BIKE**, organizada por Urko Mendiko Txirringulariak.

**A las 10,30 de la mañana**, en la plaza San Pelayo, **XX. TROFEO "VILLA DE ERMUA" DE AUTOMODELISMO**, organizado por el Club Eztanda.

**A las 10,30 de la mañana**, en la plaza Cardenal Orbe, **XXII. CAMPEONATO INTERPUEBLOS DE PARTIDAS RÁPIDAS DE AJEDREZ**, organizado por Ermutarrak Xake Taldea.

**A las 7 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, los Centros Culturales ofrecen un **FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA**, con motivo del Día de las Regiones, a cargo de los grupos Ransagar, de la India y Wisla, de Polonia.

## DÍA 24, LUNES

**A las 5 de la tarde**, en la plazoleta del Patxi, **REPARTO DE UN OBSEQUIO FESTIVO** a cargo del Servicio Municipal de Prevención de Drogodependencias.



**A las 7 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar la



## PRESENTACIÓN DE TXARANGAS

continuando con el tradicional **DESFILE** por diversas calles de la localidad que contará con la animación de las txarangas Irulitxa y New Tocados, y el grupo de batukada Brincadeira.

**A las 11 de la noche y hasta las 4 de la mañana**, en la plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta Pasarela.

**De 11 de la noche a 3 de la mañana**, en la plaza 8 de marzo, organizado por Beti-Txarto, **FESTIVAL ROCK** con los grupos Fractality, Lamprea y Childrain.

## DÍA 25, MARTES

**A las 7 de la mañana, GRAN CHOCOLATADA** en la plaza Cardenal Orbe, organizada por el Centro Cultural de Castilla-León.

**A las 7,30 de la mañana, PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe, organizada por la Comisión de Txarangas, con la colaboración del bar Zabal.

**A las 8 de la mañana, 1ª SOKAMUTURRA** en el patio de Ongarai Eskola.

**A las 12 del mediodía**, en la bolera de San Pelayo, **TROFEO SANTIAGOS 2017 DE BOLO PALMA** entre las Peña Bolísticas de Ermua y Eibar.

**De 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde, PARQUE INFANTIL**, en la plaza San Martín.

**A las 12,30 del mediodía**, en la iglesia Santiago Apóstol, **MISA SOLEMNE** en honor del Patrón.

**A las 12,30 del mediodía, PASACALLES** a cargo de la fanfarria The Joselontxo, s.

**A las 12,30 del mediodía**, exhibición de **DEPORTE RURAL** en la plaza Cardenal Orbe que contará con las siguientes pruebas:  
**HARRIJASOTZAILES**: Inaxio Perurena, Jon Gisasola y Aritz Etxeberria  
**JUEGOS DE IPARRALDE**: Zelai-Luze y Karmele Gisasola.  
**AIZKOLARIS**: Ernesto Ezpeleta "Bihurri" y Jesús Gisasola contra Julen Aranberri y Hodei Ezpeleta.

**A las 5 de la tarde**, en el Frontón Aritzmendi, **PARTIDOS DE PELOTA A MANO DE CATEGORÍA PROFESIONAL**: 1º partido con Elordi- Jaunarena contra Mendizabal III- Irusta y 2º partido con Ezkurdia – Rezusta contra Altuna III – Merino II. Organiza el Club de Pelota.

**A las 7 de la tarde**, desde la plaza Cardenal Orbe, **PASACALLES** a cargo de la txaranga The Joselontxo, s.

**A las 7 de la tarde**, desde la plaza Cardenal Orbe, **PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS** a cargo de la comparsa Ondalan.



**A las 8 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar la **LARRAINDANTZA**, de libre participación.

**A las 8,30 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, **BRINDIS DE COMPROMISO A FAVOR DEL EUSKERA**, organizado por el colectivo Afaltzaindia.

**A las 10,30 de la noche**, **ESPECTÁCULO DE CALLE** "Lurrak", a cargo de la compañía del mismo nombre, en la plaza de San Pelayo.

**De 11 de la noche a 4 de la mañana**, en la plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta Vulkano Show.

**De 11 de la noche a 3 de la mañana**, en la plaza 8 de marzo, organizado por Beti txarto, **FESTIVAL TECHNO** con los DJs Amsia (Analog Live), Alexander Martínez, Aitor Araujo y Blanko.

## **DÍA 26, MIÉRCOLES**

**A las 7 de la mañana**, **GRAN CHOCOLATADA** en la plaza Cardenal Orbe, organizada por el Centro Cultural Castilla-León

**A las 7,30 de la mañana**, **PRUEBA DE BARRUS** en el Frontón de Cardenal Orbe.

**A las 8 de la mañana**, 2ª **SOKAMUTURRA** en el patio de Ongarai Eskola

**De 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde**, **PARQUE INFANTIL**, en la plaza de San Martín.

**A las 12 del mediodía**, en la plaza Cardenal Orbe, **HOMENAJE A LAS PERSONAS MAYORES Y ENTREGA DE PREMIOS** de los diferentes concursos organizados por el Hogar de Jubilados/as.

**A la 1 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo de la Banda de la Escuela de Música Alboka.

**A las 2 de la tarde**, en la plaza del mercado, **COMIDA POPULAR**, organizada por el Hogar de Jubilados/as para sus socios/as.

**A las 6 de la tarde**, en el Frontón de Cardenal Orbe, **PARTIDOS DE PELOTA A MANO AFICIONADOS**: Partido de 4 y medio de juveniles, seguido de un partido femenino a cargo de las pelotaris de Larrabetzuko neska pilotarien elkarte, finalizando con un partido de parejas de aficionados. Organiza el Club de pelota.

**A las 7 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, **ESPECTÁCULO DE PAYASOS** a cargo de Patxin eta Potxin.

**A las 7 de la tarde**, **PASACALLES** de la Txaranga "Irulitxa".

**A las 7 de la tarde**, **PASACALLES** a cargo de las txarangas locales.



**A las 8 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, **LARRAINDANTZA**.

**A las 10,30 de la noche**, tendrá lugar el **ESPECTÁCULO DE CALLE**", a cargo de Tio Teronen semeak.

**De 11 de la noche a 4 de la mañana**, en la plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** con la orquesta Diamante Show.

**Desde las 11 de la noche, FIESTA FEMINISTA** en Eskailarapeko Ateneoa, organizada por Jai Batzorde Feminista

## **DÍA 27, JUEVES**

**A las 7 de la mañana, GRAN CHOCOLATADA** en la plaza Cardenal Orbe, organizada por el Centro Cultural Castilla-León.

**A las 7,30 de la mañana, PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe.

**A las 8 de la mañana**, última **SOKAMUTURRA**, en el patio de Ongarai Eskola.

**De 10 a 11,30 de la mañana**, en la plaza Cardenal Orbe, reparto de arroz y comienzo del tradicional **CONCURSO DE PAELLAS** en las categorías infantil y adultos/as, organizado por la asociación gastronómica Lobiano con la colaboración de la asociación de comerciantes y hosteleros/as.

**A las 11 de la mañana**, en la plaza 8 de marzo, organizado por el Hogar de Jubilados/as, **REPARTO DE SARDINAS** para todo el mundo. **De 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde, PARQUE INFANTIL**, en la plaza San Martín.

**A las 12,30 del mediodía, PASACALLES** a cargo de la fanfarria Gazte Txaranga.

**A la 1 de la tarde, PASACALLES** a cargo de Macjeara, s Jazz Band.

**A la 2 de la tarde, DEGUSTACIÓN** de los platos presentados a concurso, continuando con la tradicional **COMIDA POPULAR**.

**A las 6 de la tarde**, en la plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar la **ROMERÍA POPULAR**, a cargo de la orquesta Lotxo Taldea.

**A las 7 de la tarde**, nuevo **PASACALLES** a cargo de la fanfarria Gazte Txaranga.

**A las 7 de la tarde**, nuevo **PASACALLES** a cargo de Macjeara, s Jazz Band

**A las 7 de la tarde, FALLO DE LOS CONCURSOS DE PAELLAS y ENTREGA DE PREMIOS**, en la plaza Cardenal Orbe.

**A las 7,15 de la tarde, AURRESKU POPULAR y LARRAINDANTZA**, en la plaza Cardenal Orbe.

**A las 8 de la tarde, REANUDACIÓN DE LA ROMERÍA POPULAR**, a cargo de Lotxo Taldea.

**A las 11,30 de la noche, RECIBIMIENTO** de la Txaranga "Irulitxa" en la plaza Cardenal Orbe.

**A las 12 de la noche**, desde el parque de Ongarai, **FUEGOS ARTIFICIALES**, a cargo de Pirotecnia Caballer FX. A continuación, pasacalles de vuelta a la plaza Cardenal Orbe para entonar el **AGUR JAUNAK**.

**A las 12,30 de la noche, FIN DE FIESTAS** con la cantante Elsa Baeza, en la plaza Cardenal Orbe.



Departamento de Igualdad-Berdintasun Saila  
Consejo municipal de Igualdad-Berdintasun Udal Kontseilua



# SANTIAGOS 2017

## BASES PARA EL CONCURSO DE PAELLAS

**1** Podrán participar en este concurso todo tipo de cuadrilla, txaranga o grupo de personas que se haya inscrito previamente. Las inscripciones tendrán lugar el día 27 de julio en el kiosco de la Plaza Cardenal Orbe, en horario de 10:00 a 12:00h.

**2** La paella deberá ser elaborada y consumida en la vía pública el día 27 de julio. En el momento de la inscripción se deberá facilitar un nombre y dos apellidos, un número de teléfono de contacto y el lugar donde se elaborará dicha paella.

**3** Por el hecho de participar, cada cuadrilla recibirá dos delantales por parte de la Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Ermua así como un paquete de arroz por cada 10 comensales.

**4** La organización no facilitará ningún tipo de útil de cocina (fuego, cazuelas, etc).

**5** La presentación de las paellas para la degustación del jurado se realizará en el kiosco de la Plaza Cardenal Orbe, entre las 14:00h y las 15:00h del mismo día 27 de julio. En el momento de la presentación cada txaranga recibirá un lote de DOS botellas de vino como premio a su participación.

**6** El jurado se reserva el derecho a visitar el lugar donde se esté elaborando la paella.

**7** Se otorgarán dos premios:

1º Premio dotado de 500€ y detalle.

2º Premio dotado de 200€ y detalle.

**8** El fallo del jurado será inapelable y será comunicado a las 19:00h en la Plaza Cardenal Orbe.

**9** La participación en este concurso implica la aceptación de las bases que lo regulan. Cualquier duda en la interpretación de las bases será resuelta por la Comisión organizadora.